



The Safety Company

WAIST BELT

12 13 14

MEETS STANDARDS

DO NOT REMOVE LABELS

⑤ — Model P/N: **C MODEL**
⑥ — Material: **C MATERIAL**
⑦ — Size: **C SIZE**
⑧ — Style: **C STYLE**
⑨ — Date Made: **C DATE MADE**
⑩ — Expiration Date: **C EXPIRATION DATE**
⑪ — Serial Number: **C SERIAL NUMBER**

MSA Europe GmbH
 Schlüsselstrasse 12 8645
 Rapperswil-Jona CH —
 Switzerland
 Made in India
www.MSAsafety.com

ENGLISH	TÜRKÇE	DEUTSCH	DANSK	ESPAÑOL	SUOMI
1A. Energy absorber 1B. Work positioning lanyard 1C. Waist belt side D-ring 1D. Connection to anchorage point 1E. Anchorage point 2A to 2B. Steps to attach waist belt to harness 3. Adjustment of waist belt 4. Tags 5. Model number 6. Material 7. Size 8. Style 9. Date of manufacture 10. Expiration date 11. Serial number 12. Notified body number 13. Caution: read the manual 14. European standards	1A. Enerji emici 1B. Çalışma konumlandırma halatı 1C. Bel kemeri yan D halkası 1D. Bağlama noktasına bağlantı 1E. Bağlama noktası 2A ila 2B. Bel kemerini taşıma askısına eklemek adımları 3. Bel kemeri ayarlaması 4. Etiketler 5. Model numarası 6. Materyal 7. Boyut 8. Stil 9. İmalat tarihi 10. Son kullanma tarihi 11. Seri numarası 12. Onaylayan kuruluş numarası 13. Dikkat: kılavuzu okuyun 14. Avrupa standartları	1A. Falldämpfer 1B. Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung 1C. Seitlicher D-Ring für Hüftgurt 1D. Verbindung mit Anschlagpunkt 1E. Anschlagpunkt 2A bis 2B. Schritte zum Verbinden von Hüftgurt mit Gurt 3. Einstellung des Hüftgurts 4. Etiketten 5. Modellnummer 6. Material 7. Größe 8. Ausführung 9. Herstellungsdatum 10. Ablaufdatum 11. Seriennummer 12. Prüfstellennummer 13. Vorsicht: Gebrauchsanleitung lesen 14. Europäische Normen	1A. Energiabsorber 1B. Arbejdsplaceringsreb 1C. Side D-ring i støtdebælte 1D. Kobling til forankringspunkt 1E. Forankringspunkt 2A til 2B. Trin for at fastgøre støtdebælte til sele 3. Justering af støtdebælte 4. Mærkater 5. Modelnummer 6. Materiale 7. Størrelse 8. Stil 9. Fabrikationsdato 10. Udløbsdato 11. Serienummer 12. Bemyndiget organ nummer 13. Forsigtig: læs brugervejledningen 14. Europæiske standarder	1A. Amortiguador de energía 1B. Cuerda de seguridad de posicionamiento de trabajo 1C. Argolla en D lateral del cinturón 1D. Conexión al punto de anclaje 1E. Punto de anclaje 2A a 2B. Pasos para acoplar el cinturón al arnés 3. Ajuste del cinturón 4. Etiquetas 5. Número de modelo 6. Material 7. Talla 8. Tipo 9. Fecha de fabricación 10. Fecha de caducidad 11. Número de serie 12. Número del organismo notificado 13. Atención: lea el manual 14. Normas europeas	1A. Nykäyksen vaimennin 1B. Työntekijää tukeva liitosihina 1C. Vyöttäröihinman sivussa oleva D-rengas 1D. Kiinnityskohtaan kiinnitettävä liitin 1E. Kiinnityskohta 2A–2B. Vyöttäröhinnan kiinnitys turvaväljaisiin 3. Vyöttäröhinnan säätö 4. Merkinnät 5. Mallinnumero 6. Materiaali 7. Koko 8. Malli 9. Valmistusvuosi 10. Viimeinen käyttöpäivä 11. Sarjanumero 12. Ilmoitettu tarkastuslaitoksen numero 13. Varoitus: lue käyttöohje 14. Eurooppalaiset standardit

FRANÇAIS	POLSKI	ITALIANO	NEDERLANDS	NORSK	PORTUGUÊS
1A. Absorbueur d'énergie 1B. Longe de maintien au travail 1C. Anneau en D latéral de la ceinture ventrale 1D. Connexion au point d'ancrage 1E. Point d'ancrage 2A à 2B. Étapes de fixation de la ceinture ventrale au harnais 3. Réglage de la ceinture ventrale 4. Étiquettes 5. Référence du modèle 6. Matériau 7. Taille 8. Style 9. Date de fabrication 10. Date d'expiration 11. Numéro de série 12. Numéro de l'organisme notifié 13. Attention : lire le manuel 14. Normes européennes	1A. Pochłaniacz energii 1B. Linka ustalająca pozycję podczas pracy 1C. Boczny pierścień D pasa biodrowego 1D. Podłączenie do punktu kotwiczenia 1E. Punkt kotwiczenia od 2A do 2B. Kroki mocowania pasa biodrowego do uprzęży 3. Regulacja pasa biodrowego 4. Etykiety 5. Numer modelu 6. Materiał 7. Rozmiar 8. Rodzaj 9. Data produkcji 10. Data ważności 11. Numer seryjny 12. Numer jednostki notyfikowanej 13. Uwaga: należy przeczytać instrukcję 14. Normy europejskie	1A. Assorbitore di energia 1B. Cordino di posizionamento sul lavoro 1C. Anello a D laterale della cintura in vita 1D. Connessione al punto di ancoraggio 1E. Punto di ancoraggio 2A a 2B. Passaggi per fissare la cintura in vita all'imbracatura 3. Regolazione della cintura in vita 4. Tag 5. Codice modello 6. Materiale 7. Taglia 8. Stile 9. Data di fabbricazione 10. Data di scadenza 11. Numero di serie 12. Numero dell'organismo notificato 13. Attenzione: leggere il manuale 14. Standard europei	1A. Schokdemper 1B. Werkpositioneringsvanglijn 1C. Heupriem zij-D-ring 1D. Verbinding met ankerpunt 1E. Ankerpunt 2A tot 2B. Instructies om heupriem aan harnas te bevestigen 3. Afstelling van heupriem 4. Labels 5. Modelnummer 6. Materiaal 7. Afmeting 8. Stijl 9. Fabricagedatum 10. Vervaldatum 11. Serienummer 12. Nummer aangemelde instantie 13. Let op: lees de gebruiksaanwijzing 14. Europese normen	1A. Energiabsorberer 1B. Arbejdspositioneringsline 1C. Side D-ring på hoftebelte 1D. Tilkobling til forankringspunkt 1E. Forankringspunkt 2A til 2B. Trin for å feste hoftebeltet til selen 3. Justering av hoftebelte 4. Etiketter 5. Modellnummer 6. Materiale 7. Størrelse 8. Modell 9. Produksjonsdato 10. Utløpsdato 11. Serienummer 12. Nummer for teknisk kontrollorgan 13. Forsiktig: Les bruksanvisningen 14. Europeiske standarder	1A. Absorvedor de energia 1B. Cabo de posicionamento de trabalho 1C. Argola em D lateral do cinto 1D. Ligação ao ponto de fixação 1E. Ponto de fixação 2A a 2B. Passos para fixar o cinto ao arnés 3. Ajuste do cinto 4. Etiquetas 5. Número do modelo 6. Material 7. Tamanho 8. Estilo 9. Data de fabrico 10. Data de validade 11. Número de série 12. Número do organismo notificado 13. Cuidado: leia o manual 14. Normas europeias

The Safety Company

SVENSKA
 1A. Falldämpare
 1B. Stöddlina
 1C. Midjebälte med sido-D-ring
 1D. Anslutning till förankringspunkt
 1E. Förankringspunkt
 2A till 2B. Steg för att fästa midjebältet på selen
 3. Justering av midjebältet
 4. Etiketter
 5. Modellnummer
 6. Material
 7. Storlek
 8. Typ
 9. Tillverkningsdatum
 10. Utgångsdatum
 11. Serienummer
 12. Det anmälda organets identifikationsnummer
 13. OBS! Läs bruksanvisningen
 14. Europeiska standarder

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
 1A. Απορροφητής ενέργειας
 1B. Αναδέτης θέσης εργασίας
 1C. Πλαϊνός κρίκος D ιμάντα μέσης
 1D. Σύνδεση στο σημείο αγκύρωσης
 1E. Σημείο αγκύρωσης
 2A έως 2B. Βήματα σύνδεσης ιμάντα μέσης στο μπουντριέ
 3. Ρύθμιση ιμάντα μέσης
 4. Ετικέτες
 5. Αριθμός μοντέλου
 6. Υλικό
 7. Μέγεθος
 8. Τύπος
 9. Ημερομηνία κατασκευής
 10. Ημερομηνία λήξης
 11. Σειριακός αριθμός
 12. Αριθμός Κοινοποιημένου Οργανισμού
 13. Προσοχή: Διαβάστε το εγχειρίδιο
 14. Ευρωπαϊκά πρότυπα

ROMÂNĂ
 1A. Absorbitor de energie
 1B. Frânghie pentru poziționarea în timpul lucrului
 1C. Inel lateral în formă de D pentru centura pentru talie
 1D. Conectarea la punctul de ancorare
 1E. Punct de ancorare
 2A până la 2B. Etapele de atașare a centurii pentru talie la harnășament
 3. Ajustarea centurii pentru talie
 4. Etichete
 5. Număr model
 6. Material
 7. Mărime
 8. Model
 9. Data fabricației
 10. Data expirării
 11. Număr de serie
 12. Număr organism notificat
 13. Atenție: citiți manualul
 14. Standarde europene

РУССКИЙ
 1A. Амортизатор
 1B. Строп для рабочего позиционирования
 1C. Боковое полукольцо поясного ремня
 1D. Присоединение к анкерной точке крепления
 1E. Анкерная точка крепления
 2А—2В. Порядок крепления поясного ремня к привязи
 3. Регулировка поясного ремня
 4. Ярлыки
 5. Номер модели
 6. Материал
 7. Размер
 8. Модель
 9. Дата выпуска
 10. Дата окончания срока годности
 11. Серийный номер
 12. Номер уполномоченного органа
 13. Внимание! Прочитайте руководство
 14. Европейские стандарты

SLOVENČINA
 1A. Pohlcovač energie
 1B. Pracovni položovalni lano
 1C. Bočni D krúžok opaska
 1D. Pripojenie ku kotviščemu bodu
 1E. Kotviščni bod
 2A až 2B. Kroky na pripojenie opaska k postroju
 3. Nastavenie opaska
 4. Značky
 5. Číslo modelu
 6. Materiál
 7. Rozmery
 8. Štýl
 9. Dátum výroby
 10. Dátum expirácie
 11. Sériové číslo
 12. Číslo certifikátneho úradu
 13. Upozornenie: prečítajte si návod
 14. Európske normy

УКРАЇНСЬКА
 1A. Поліинач енергії
 1B. Утримувальний строп
 1C. Бокове вушко поясного ремня
 1D. Під'єднання до точки кріплення
 1E. Точка кріплення
 2А—2В. Послідовність прилаштування поясного ремня до підвісної системи
 3. Регулювання поясного ремня
 4. Маркери
 5. Номер моделі
 6. Матеріал
 7. Розмір
 8. Тип
 9. Дата вироблення
 10. Строк придатності
 11. Серійний номер
 12. Номер уповноваженого органа
 13. Застереження. Прочитайте керівництво
 14. Європейські стандарти

БЪЛГАРСКИ
 1A. Енергиен абсорбатор
 1B. Въже за работно позициониране
 1C. Страничен D-прстен на колана за кръст
 1D. Свързка към анкерна точка
 1E. Анкерна точка
 2A до 2B. Стъпки за прикачване на колана за кръст към сбурута
 3. Регулиране на колана за кръст
 4. Обозначения
 5. Номер на модела
 6. Веллкост
 7. Размер
 8. Тип
 9. Дата на производство
 10. Дата на изтичане
 11. Серийен номер
 12. Номер на нотифициран орган
 13. Внимание: прочетете ръководството
 14. Европейски стандарти

ČESKY
 1A. Tlumič nárazů
 1B. Pracovní polohovací lano
 1C. Boční D kroužek bederního pásu
 1D. Připojení ke kotvenímu bodu
 1E. Kótovní bod
 2A až 2B. Postup připojení bederního pásu k postroji
 3. Nastavení bederního pásu
 4. Štítky
 5. Číslo modelu
 6. Materiál
 7. Velikost
 8. Styl
 9. Datum výroby
 10. Datum použitelnosti
 11. Výrobní číslo
 12. Úředně označený orgán č.
 13. Pozor: Přečtěte si návod
 14. Evropské normy

MAGYAR
 1A. Energiaelnyelő
 1B. Munkapozícionálási rögzítőkötél
 1C. Boční D kroužek bederního pásu
 1D. Csatlakozás kikötési ponthoz
 1E. Kikötési pont
 2A – 2B. A derékvő csatlakoztatása hevederhez
 3. A derékvő beállítása
 4. Címkek
 5. Modellszám
 6. Anyag
 7. Méret
 8. Típus
 9. A gyártás dátuma
 10. Lejárati dátum
 11. Sorozatszám
 12. A bejelentés száma
 13. Vigyázat: olvassa el a kézikönyvet
 14. Európai szabványok

ҚАЗАҚША
 1A. Амортизатор
 1B. Іс-әрекет кезінде бірқалыпты ұстап тұратын арқан
 1C. Белдіктің бүйірлік D пішінді доғасы
 1D. Анкерлік бекіту нүктесіне жалғау
 1E. Анкерлік бекіту нүктесі
 2А - 2В. Белдікті сақтандырушы баулы белдікке бекіту қадамдары
 3. Белдікті реттеу
 4. Тіркеу құлақшалары
 5. Үлгі нөмірі
 6. Материал
 7. Өлшем
 8. Стиль
 9. Жасалған күн
 10. Жарамдылық мерзімінің аяқталу күні
 11. Сериялық нөмірі
 12. Өкілетті ұйым нөмірі
 13. Назар аударыңыз: нұсқаулықты оқыңыз
 14. Еуропалық стандарттар